

香港交易及結算所有限公司以及香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



CHINA LNG GROUP LIMITED

中國天然氣集團有限公司*

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：931)

內幕資料－投資合作協議簽訂

(1) 四川興文縣頁岩氣液化加工廠及 LNG 清潔能源物流基地項目；

(2) 山西沁水縣煤層氣液化項目；

(3) 河北高邑縣 LNG 調峰儲備庫項目；及

(4) 河北平泉縣 LNG 調峰儲備庫及 LNG 產業綜合利用項目

本公告乃由本公司根據上市規則第 13.09(2) 條及內幕消息條文而發出。

內幕消息

二零一八年一月三十日，港能天然氣(本公司的全資附屬公司)與四川省興文縣人民政府簽訂興文縣頁岩氣液化加工廠「100萬Nm³/日」及 LNG 清潔能源物流基地項目投資框架協議，擬通過設立子公司在興文縣投資、建設和經營頁岩氣液化加工廠及 LNG 清潔能源物流基地項目。

同日，港能天然氣(本公司的全資附屬公司)與王朝峰先生簽訂投資合作框架協議，擬通過控股王朝峰先生實際控制的山西嘉沁煤層氣開發有限公司並在該公司名下投資、建設和經營「60萬Nm³/日煤層氣液化項目」。該公司已獲得土地並取得發改委核發的投資專案備案證。

同日，河北港眾(本公司的全資附屬公司)與高邑縣人民政府簽訂LNG調峰儲備庫及300輛LNG加氣運輸車隊和現代化調度監控中心項目戰略合作框架協議，擬由河北港眾投資、建設和經營高邑LNG調峰儲備庫及300輛LNG加氣運輸車隊和現代化調度監控中心。

同日，港能投資(本公司的全資附屬公司)與河北省平泉縣人民政府簽訂LNG調峰儲備庫及LNG產業綜合利用項目投資協議，擬通過設立子公司在平泉經濟開發區投資建設LNG調峰儲備庫及城鄉配套管網。

董事會謹此強調，於本公告日期並無訂立有關投資的具法律約束力的協定。因此，投資可能會或可能不會進行，投資者及股東於買賣本公司股份時務請審慎行事。本公司將於適當時候根據上市規則就投資另行刊發公告。

本公告乃中國天然氣集團有限公司(「本公司」，連同其附屬公司，統稱「本集團」)根據香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)證券上市規則(「上市規則」)第13.09(2)條及證券及期貨條例(香港法例第571章)第XIVA部項下內幕消息條文(定義見上市規則)而發出。本公告之目的為方便本公司股東(「股東」)及公眾評估本集團的狀況。

頁岩氣液化加工廠「100萬Nm³/日」及LNG清潔能源物流基地項目投資框架協議

本公司董事(「董事」)會(「董事會」)宣佈，二零一八年一月三十日，本公司的全資附屬公司港能天然氣有限責任公司(「港能天然氣」)與四川省興文縣人民政府簽訂興文縣頁岩氣液化加工廠「100萬Nm³/日」及液化天然氣(「LNG」)清潔能源物流基地項目投資框架協議，擬通過設立子公司在興文縣投資、建設和經營頁岩氣液化加工廠及LNG清潔能源物流基地項目。

四川興文縣的資料

興文縣位於四川省宜賓市，其境內擁有豐富的頁岩氣資源，屬於國家級頁岩氣示範區，境內可開採頁岩氣資源儲量超過1000億立方米，頁岩氣產業被列為四川省五大高端成長型產業之首。興文縣政府作為當地行政主管單位，有較大的資源利用權，政府有意與本公司合作，推動當地頁岩氣綜合利用。

根據投資框架協議，合作的內容如下：

- (1) 興文縣頁岩氣液化加工廠「100萬Nm³/日」及LNG清潔能源物流基地項目總投資約10.68億元人民幣，其中頁岩氣液化加工廠「100萬Nm³/日」6.68億元，LNG清潔能源物流基地4億元，用地各200畝，投產達效後預計可實現約10億元的銷售收入。
- (2) 興文縣頁岩氣液化加工廠「100萬Nm³/日」及LNG清潔能源物流基地項目由港能天然氣通過設立全資子公司進行投資、建設和經營。
- (3) 興文縣政府依法出讓土地。

本集團計畫在當地建設每天100萬Nm³的頁岩氣液化工廠一座，通過LNG方式推動當地的天然氣利用，並將資源外輸至雲南、貴州等周邊地區。本項目的建設，為本集團提供多一個LNG資源供應管道，提升了本集團的天然氣供應保障能力，並利於降低氣源成本。

「60萬Nm³/日煤層氣液化項目」投資合作框架協議

董事會宣佈，二零一八年一月三十日，本公司的全資附屬公司港能天然氣與王朝峰先生簽訂投資合作框架協議，擬通過控股王朝峰先生實際控制的山西嘉沁煤層氣開發有限公司並在該公司名下投資、建設和經營「60萬Nm³/日煤層氣液化項目」。

山西沁水縣及山西嘉沁煤層氣開發有限公司的資料

沁水縣位於山西省晉城市，屬我國產煤重點區域。項目所在地為沁水煤田腹地，是我國煤層氣資源最為富集的地區。合作方山西嘉沁煤層氣開發有限公司擁有煤層氣液化加工合法資質，並於兩家上游氣源：中聯煤層氣有限責任公司（中國海洋石油集團有限公司附屬全資企業）、山西藍焰煤層氣集團有限責任公司簽訂了供氣意向協議，已獲得土地並取得發改委核發的投資專案備案證。

根據投資合作框架協議，合作內容如下：

- (1) 「60萬Nm³/日煤層氣液化項目」是山西嘉沁煤層氣開發有限公司名下的項目，已經取得該項目的備案證書及部份土地的使用權證書。
- (2) 港能天然氣將通過股權變動的方式成為山西嘉沁煤層氣開發有限公司60%的股東。
- (3) 港能天然氣通過控股山西嘉沁煤層氣開發有限公司建設和經營「60萬Nm³/日煤層氣液化項目」。

項目合作後，將利用其土地及資質，建設煤層氣液化能力每天60萬方的煤層氣液化工廠一座。本項目的建設，為本集團提供另一個LNG資源供應渠道，直接有力地保障了公司在華北、華中區域的LNG資源供應，利於華北、華中區域終端市場的開發。

LNG調峰儲備庫項目戰略合作框架協議

董事會宣佈，二零一八年一月三十日，本公司的全資附屬公司河北港眾天然氣有限公司（「河北港眾」）與高邑縣人民政府簽訂LNG調峰儲備庫及300輛LNG加氣運輸車隊和現代化調度監控中心項目戰略合作框架協議，擬由河北港眾投資、建設和經營高邑LNG調峰儲備庫及300輛LNG加氣運輸車隊和現代化調度監控中心。

河北高邑縣的資料

河北省石家莊市為國家環境污染治理重點區域，由於政府強力大範圍推進工業企業、居民用戶「煤改氣」，其全省的天然氣需求缺口巨大，為此，河北省政府已規劃在全省範圍內建設儲存量總計90萬立方米的LNG儲備設施，高邑LNG調峰儲備庫項目即屬於其一。

根據框架協議，合作的內容如下：

- (1) 高邑LNG調峰儲備庫項目總投資約5.5億元人民幣，擬在高邑經濟開發區西區建設1萬立方米LNG儲備站一座，日供氣能力150萬方，同時配套完成300輛LNG加氣運輸車隊和現代化調度監控中心的建設。
- (2) 高邑LNG調峰儲備庫項目由河北港眾投資、建設和經營。
- (3) 高邑縣人民政府將河北港眾列入「高邑縣重點保護企業」，並提供「一站式」服務。

高邑LNG調峰儲備庫項目建成後，將承擔整個河北省天然氣保供職能，屆時將向河北省全省及周邊供應LNG，近期將實現年銷售氣態天然氣3.5億方以上，遠期將實現年銷售氣態天然氣9億方以上。此項目的建設，將奠定本集團在華北區域終端LNG供應市場的地位，大大提升本集團在華北區域終端LNG供應保障能力，可極大地促進集團在華北區域的市場開發，佔領大量新增燃氣市場。

LNG調峰儲備庫及LNG產業綜合利用項目投資協議

董事會宣佈，二零一八年一月三十日，本公司的全資附屬公司港能投資(上海)有限公司(「港能投資」)與河北省平泉縣人民政府簽訂LNG調峰儲備庫及LNG產業綜合利用項目投資協議，擬通過設立子公司在平泉經濟開發區投資建設LNG調峰儲備庫及城鄉配套管網。

河北平泉縣的資料

平泉縣位於河北省承德市，至今仍未通管道天然氣，目前僅靠液化石油氣解決一小部分用氣需求，而且用戶需要承受高昂的液化石油氣價格。平泉縣政府是解決轄區內天然氣供應問題的主管部門，其有意授予本集團為整個平泉縣提供燃氣供應一攬子解決方案。

根據投資協議，合作的內容如下：

- (1) LNG調峰儲備庫及LNG產業綜合利用項目總投資約2.4億元人民幣，其中固定資產投資約2.2億元人民幣，包含12台150m³ LNG儲罐、20個充裝台、3個裝卸台、1座LNG杜瓦瓶儲存庫房、3座LNG加氣站、1座LNG物流車停車場、50台LNG槽車和市區天然氣管網及相應的消防、綠化、辦公等設施，建設週期為18個月。
- (2) LNG調峰儲備庫及LNG產業綜合利用項目由港能投資通過設立子公司進行投資、建設和經營。
- (3) 平泉縣政府以「招拍掛」方式出讓70-100畝土地，並對屬於市區天然氣管網的部份依法授予特許經營權。

本集團計畫通過建設LNG儲備站及管網，為平泉縣主城區的燃氣用戶供應天然氣；通過建設LNG杜瓦瓶充裝站及LNG供氣站為區域內分散的小用戶供應天然氣；通過建設小型獨立LNG供氣裝置為管網覆蓋區以外的工業用戶供應天然氣。預計項目建成後，將為平泉縣供應每日不低於30萬方的氣態天然氣。

有關本集團的資料

本集團主要業務為在中國開發LNG業務包括LNG點對點供應及批發LNG、提供LNG物流服務、銷售LNG車輛、經中國對外貿易經濟合作部批准在中國從事提供LNG車輛、船舶及設備融資租賃服務、在香港從事證券買賣、提供證券經紀、保證金融資及證券投資及透過放債業務提供金融服務。

本集團的LNG業務為通過建設區域清潔能源供應中心(包含LNG點對點供應、LNG衛星站及區域燃氣管網、LNG加氣站、天然氣集中供熱及分布式能源等終端燃氣利用設施)，為中國各地區提供從工商業、民用到交通領域的燃氣推廣及利用一攬子解決方案。同時配套建設LNG氣源設施，儲備設施，物流系統為終端供應業務提供LNG供應保障。最終建設LNG線上供需對接及交易、支付結算、金融服務綜合平臺，通過線上線下的相互支撐，推動中國的天然氣利用及助力環保事業。

終端市場與LNG資源供應保障(LNG物質一體化)是集團既定戰略，大力推動物貿(含LNG氣源、儲備)與終端市場體系的建設，是解決中國“氣荒”問題的重要途徑，也是大力推進全國LNG利用的必經之路。以上四個協議的簽署，充分體現了集團在踐行LNG氣源供應保障與終端市場相結合的戰略。董事會認為，訂立此四個協議有助於保障本集團的LNG氣源供應，為本集團的終端市場提供LNG氣源保障，使本集團能夠大力拓展終端市場份額。同時，作為「物質一體」的重要環節，訂立此四個協議對於拓展LNG氣源貿易業務和LNG物流運輸業務具有重要意義，使本集團以強大自有終端的基礎，高效LNG物流(即本集團於二零一七年十月十八日及二十四日公佈有關收購低溫半掛罐車及牽引機組(LNG加氣槽車))及強大的上游業務夥伴(即本集團於二零一八年一月十八日公佈有關與中海石油氣電集團有限責任公司貿易分公司訂立的合作協議)，成為極具競爭力的LNG供應全產業鏈企業。

董事會謹此強調，於本公告日期並無訂立有關投資的具法律約束力的協定。因此，投資可能會或可能不會進行，投資者及股東於買賣本公司股份時務請審慎行事。本公司將於適當時候根據上市規則就投資另行刊發公告。

承董事會命
中國天然氣集團有限公司
主席
簡志堅

香港，二零一八年二月六日

於本公告日期，執行董事為簡志堅博士、陳立波先生及李繼賢先生；非執行董事為林家禮博士及馬世民博士；及獨立非執行董事為李少銳先生、歐陽寶豐先生及林倫理先生。

* 僅供識別